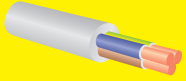




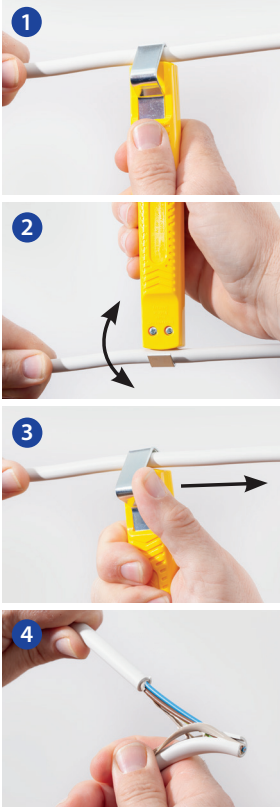
made in Germany

www.jokari.de

»»»JOKARI®
original



4 - 16 mm Ø
5/32" - 15/8" Ø



Videoscan



www.tuv.com
ID 000075922



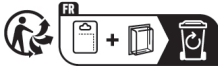
Klingen TIN beschichtet
Blades TIN coated



ECO FRIENDLY



Unsere PET Kunststoffverpackung ist maßgebend aus recycelten PET Flaschen.
Part of the PET packaging is recycled from a PET bottle.



4 011391 101623

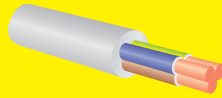
JOKARI GmbH & Co. KG

An der Vogelrute 34 • 59387 Ascheberg-Herbern, Germany

»»»JOKARI®
original

100% Made in Germany

No. 16 Standard
Art.-No. 10162



4 - 16 mm Ø
5/32" - 5/8" Ø



4 - 16 mm Ø



Kabelmesser No. 16 Standard

Für schnelles und präzises Abmanteln aller gängigen Rundkabel von 4 - 16 mm Ø. Schnitttiefe mit der Stellschraube am Griffende auf die Dicke der Isolierung einstellen.

Warnhinweis: Nicht für Arbeiten an oder in der Nähe unter elektrischer Spannung stehender Teile!

- 1 Kabelmesser mit leichtem Daumendruck ansetzen.
- 2 Ein- bis zweimal rundschnitten.
- 3 Kabelmesser zum Längsschnitt in Pfeilrichtung ziehen.
- 4 Isolierung abziehen. Fertig!

Ersatz-Innenmesser befindet sich im Griff.



Cable Knife No. 16 Standard

For quick, precise sheath stripping of all common round cables from 4 - 16 mm Ø (5/32" - 5/8"). To adjust the depth of cut for insulation thickness turn screw at end of handle.

Never use tool on or near live electrical circuit!

- 1 Press tool against cable as shown, exerting light pressure with your thumb.
- 2 Rotate to execute one or two circular cuts.
- 3 Pull tool in direction of arrow to execute a longitudinal cut.
- 4 Peel off the sheathing. Finished!

Spare inside blades are stored in the handle.



Coupe-gaines de câbles électriques No. 16 Standard

Permettant d'ôter de façon rapide et précise les gaines de câbles électriques ronds courants de 4 - 16 mm Ø de section. Régler la profondeur de coupe en fonction de l'épaisseur de l'isolation grâce à la vis située en bout de manche.

Pas pour les travaux sur ou à proximité de pièces sous tension!

- 1 Placer le coupe-gaine avec une légère pression du pouce.
- 2 Faire tourner une à deux fois le coupe-gaine autour du câble.
- 3 Tirer le coupe-gaine dans le sens de la longueur dans le sens de la flèche.
- 4 Retirer la gaine isolante. Terminé

La lame de rechange se trouve dans le manche.



Kabelmes No. 16 Standard

Vor snel en nauwkeurig ontmantelen van gangbare rondkabel 4 - 16 mm Ø. Snijdiepte met stelschroef in de greep instelbaar op de juiste wanddikte van de isolering.

Waarschuwing: niet voor werk aan of in de buurt van delen onder spanning!

- 1 Kabelmes met lichte duimdruk plaatsen.
- 2 Een- a tweemaal rondslijden.
- 3 Kabelmes in de lengte van de pijlrichting trekken.
- 4 Isolering verwijderen. Klaar!

Reservemesie bevindt zich in de greep.



Peladoras de cables No. 16 Standard

Para desforar con rapidez y precisión cada tipo de cables comunes de sección circular con un diámetro de 4 - 16 mm Ø. Ajuste la profundidad de corte al espesor del aislamiento girando el tornillo regulador situado en el extremo del mango.

Aviso: No se debe trabajar en piezas que están bajo tensión!

- 1 Presione con el dedo pulgar ligeramente la peladora contra el cable.
- 2 Gire la peladora sobre la cubierta de forma circular una o dos veces.
- 3 Tire de la peladora en la dirección que indica la flecha para el corte longitudinal.
- 4 Retire el aislamiento.

La cuchilla de repuesto se encuentra en el mango.



Sguaina cavi No. 16 Standard

Per sguainare con rapidità e pressione tutti i comuni cavi circolari da 4 - 16 mm Ø. Regolare la profondità di taglio a seconda dello spessore del cavo isolante, servendosi della vite di regolazione all'estremità dell'impugnatura.

Nota bene: non adatta per lavori su componenti sotto tensione!

- 1 Applicare lo sguaina cavi esercitando una lieve pressione con il pollice.
- 2 Eseguire uno o due giri con l'utensile.
- 3 Tirare l'utensile nella direzione indicata dalla freccia, per eseguire un taglio in lungo.
- 4 Togliere il cavo isolante Ecco fatto.

Nell'impugnatura si trova un coltello interno di ricambio.



No. 16 Standard, артикул - 10162

Предназначен для удаления оболочки с круглых кабелей диаметром от 4 до 16 мм.

- Крючкообразное лезвие для снятия изоляции с плоского кабеля.
- Противоскользкий упор на прижимной скобе.
- Нож с автоматической сменой направления.
- Имеется запасной нож внутри корпуса.

Применение:

- 1 С помощью регулировочного винта установить вылет ножа по самой тонкой части изоляции.
- 2 Завести кабель внутрь скобы и прижать.
- 3 Сделать 2-3 круговых реза, затем продольный.
- 4 Снять изоляцию.

ВНИМАНИЕ: Не предназначен для работ под напряжением!



Nóż do izolacji No. 16 Standard

Przeznaczony do ściągania izolacji z kabli okrągłych o przekroju 4 - 16 mm. Aby dopasować głębokość cięcia izolacji należy użyć pokrętki na końcu narzędzia.

- 1 Otwórz zacisk narzędzia przy pomocy kciuka, włóż do niego kabel i go zablokuj
- 2 Obróć kilka razy narzędzie trzymając kabel nieruchomo
- 3 Pociągnij narzędzie w stronę końca kabla
- 4 Zdejmij izolację W rękojeści są zapasowe ostrza

UWAGA: Nie używać na przewodach będących pod napięciem!



No. 16 Standard - 10162

4-16 mm Ø (5/32" - 5/8") の一般的な丸形ケーブルを迅速、正確にストリッピングします。切り込みの深さを調整するには ハンドルの末端のネジを回してください。

本製品を通電中の電気回路に対して、またはその近くで絶対に使用しないでください。

1. 図のようにケーブルを本体に押し当て軽く力を加えてください。
2. 円をカットするように1~2回ほど回転させます。
3. 縦に切り離すため矢印の方向に本体を引きます。
4. 被覆層をはがして完了です。スベアブレードは、ハンドル内に格納されています。



Klingen TIN beschichtet
Blades TIN coated



Videoscan